## TÀI LIỆU HƯỚNG DẪN SỬ DỤNG TRANG ĐIỆN TỬ VAY, TRẢ NỢ NƯỚC NGOÀI

(Phần dành cho Bên đi vay theo quy định tại Thông tư số 03/2016/TT-NHNN ngày 26/02/2016 hướng dẫn một số nội dung về quản lý ngoại hối đối với việc vay, trả nợ nước ngoài của doanh nghiệp) (**Tháng 6/2016**)

Thực hiện định hướng của Chính phủ trong việc ứng dụng công nghệ thông tin trong hoạt động của cơ quan nhà nước, trong thời gian qua, Ngân hàng Nhà nước Việt Nam đã tích cực xây dựng Trang điện tử quản lý hoạt động vay, trả nợ nước ngoài của doanh nghiệp. Trên cơ sở quy định tại Thông tư số 03/2016/TT-NHNN ngày 26/02/2016 hướng dẫn một số nội dung về quản lý ngoại hối đối với việc vay, trả nợ nước ngoài của doanh nghiệp (Thông tư 03), kể từ ngày 15/4/2016, Bên đi vay nước ngoài có thể gửi Đơn đăng ký khoản vay nước ngoài, Đơn đăng ký thay đổi khoản vay nước ngoài và Báo cáo tình hình thực hiện khoản vay nước ngoài trực tuyến thông qua Trang điện tử tại địa chỉ <u>www.qlnh-sbv.cic.org.vn</u> hoặc <u>www.sbv.gov.vn</u>.

Nhằm khuyến khích các doanh nghiệp thực hiện ứng dụng công nghệ thông tin trong quá trình thực hiện thủ tục hành chính, Bên đi vay sử dụng Trang điện tử trong quá trình đăng ký, đăng ký thay đổi khoản vay nước ngoài (phương thức trực tuyến) sẽ được hưởng nhiều ưu thế như thời gian xử lý hồ sơ đăng ký, đăng ký thay đổi khoản vay nước ngoài được rút ngắn, cập nhật được trực tuyến tình trạng xử lý hồ sơ đăng ký, đăng ký thay đổi khoản vay nước ngoài...

Tài liệu hướng dẫn này được xây dựng để hỗ trợ Bên đi vay nước ngoài không được Chính phủ bảo lãnh (sau đây gọi chung là doanh nghiệp) tiếp cận và sử dụng Trang điện tử để đăng ký, đăng ký thay đổi khoản vay nước ngoài, báo cáo tình hình thực hiện khoản vay nước ngoài nhanh chóng, hiệu quả. Tài liệu hướng dẫn này sẽ được cập nhật thường xuyên trên cơ sở các ứng dụng, cải tiến về mặt công nghệ và các câu hỏi, đáp của các đối tượng có liên quan nhằm hướng dẫn chi tiết hơn, đáp ứng ngày càng tốt hơn yêu cầu của doanh nghiệp và các cơ quan quản lý nhà nước.

Bên đi vay cần chủ động trong việc truy cập, sử dụng Chương trình, thường xuyên cập nhật thông tin đăng ký doanh nghiệp và tình hình hoạt động vay, trả nợ nước ngoài của doanh nghiệp trên Chương trình (đăng ký khoản vay, đăng ký thay đổi khoản vay nước ngoài, báo cáo định kỳ, chỉnh sửa các thông tin liên hệ như địa chỉ điện thoại,....) để bảo đảm quyền và lợi ích hợp pháp của mình trong hoạt động vay, trả nợ nước ngoài, đồng thời hỗ trợ cơ quan quản lý nhà nước trong việc quản lý hoạt động vay, trả nợ nước ngoài theo đúng quy định của pháp luật.

Mọi thắc mắc xin liên hệ Ngân hàng Nhà nước chi nhánh tỉnh, thành phố nơi doanh nghiệp đăng ký sử dụng Chương trình hoặc Ngân hàng Nhà nước Việt Nam - Vụ Quản lý Ngoại hối: Phòng Quản lý vay và cho vay nước ngoài (04.3934 3356);

## Các chữ viết tắt trong văn bản

**Doanh nghiệp**: Bên đi vay nước ngoài theo quy định tại Thông tư số 03/2016/TT-NHNN ngày 26/02/2016 hướng dẫn một số nội dung về quản lý ngoại hối đối với việc vay, trả nợ nước ngoài của doanh nghiệp

*Người sử dụng (NSD)*: người chịu trách nhiệm quản lý Tên đăng nhập và mật khẩu sử dụng Trang điện tử quản lý vay, trả nợ nước ngoài của doanh nghiệp (khai Đơn đăng ký, đăng ký thay đổi khoản vay nước ngoài và Báo cáo tình hình vay, trả nợ nước ngoài của doanh nghiệp)

*NHNN*: Ngân hàng Nhà nước (bao gồm cả Vụ Quản lý ngoại hối – Ngân hàng Nhà nước Việt Nam và Ngân hàng Nhà nước Chi nhánh tỉnh, thành phố trực thuộc trung ương)

*Thông tư 03*: Thông tư số 03/2016/TT-NHNN ngày 26/02/2016 hướng dẫn một số nội dung về quản lý ngoại hối đối với việc vay, trả nợ nước ngoài của doanh nghiệp

*Trang điện tử:* Trang điện tử quản lý vay, trả nợ nước ngoài tại địa chỉ <u>www.qlnh-</u> <u>sbv.cic.org.vn</u> hoặc <u>www.sbv.gov.vn</u>

Thuyết minh	Minh họa					
IV. Đăng ký thay đổi khoản vay nước ngoài						
<b><u>Bước 1</u>:</b> Để đăng ký thay đổi khoản vay nước ngoài, sau khi đăng nhập vào Trang điện tử, NSD chọn "Đăng ký thay đổi KVNN"	NGÂN HÀNG NHÀ NƯỚC VIỆT NAM Vụ Quán LÝ NGOẠI Hồi (47-40 Lý Thái Tổ, Hoàn Kiểm, Hà Nời         Triông tin ng nước ngoài         Triông tin ng nước ngoài         Dáng vị khoản vày NN         Đảng vị khoản vày NN         Đảng vị khoản vày nước ngoài         Bing vậ thuy nước ngoài         Nghi hiệt dựa "G2014-VD-CP"         Nghiệt dựa điệt dựa đi thiệt hiệt dựa điệt dựa đi thiệt dự					
<b><u>Bước 2:</u></b> NSD điền mã số khoản vay cần đăng ký thay đổi sau đó chọn " <i>Chấp</i> <i>nhận</i> "	Trang chủ       Liên hật       Đặn thoại         NGÂN HÀNG NHÀ NƯỚC VIỆT NAM Vụ QUAN LÝ NGOẠI Hồi I'r - 49 Lý Thái Tổ, Hoạn Kiểm, Ha Néi         Triông tin nự nước ngoải       I'r - 49 Lý Thái Tổ, Hoạn Kiểm, Ha Néi       Ngôn ngô: Việtnam *         Triông tin nự nước ngoải       Tring chủ * Đảng kỳ thuộ dây Khêu       Ngôn ngô: Việtnam *       Imag chủ *         Đảng kỳ khoản vay Nub       Đảng kỳ thuộ tráng tin Dh       Tháng tín nự nước ngoải       Bảng kỳ thuộ ngộ: Việtnam *       Imag chủ *         Đảng kỳ khoản vay nước ngoải       Đảng kỳ thuộ tráng tin Dh       Dáng kỳ thuộ tráng tin Dh       Mgi ngộ: Việtnam *       Imag chủ *         Bải ngh kỳ thuộ tráng ngiải       Đảng kỳ thuộ tráng ngiải       Dáng ngh phát đáng xuết       Ngi ngh bải Nah       Ngi thốc nga Zĩ nệ         Mgi thốc mốc thờng quải thời Đức hiện kiến bộ Phòng Quản lý ngi việ kiến vay rai đội vay rai ngà rai trai tráng tráng tráng trai tráng tráng tráng					
<u>Lưu ý:</u> Đối với các khoản vay của doanh nghiệp đã được đăng ký với NHNN trước thời điểm Trang điện tử chính thức hoạt động, NSD vào mục "DS khoản vay nước ngoài" để biết mã số khoản vay nước ngoài của doanh nghiệp	Trang chi       Lién hé       Diện thoạt         Vự QUÂN LÝ NGO AI HẢOI 47 - 49 Lý Thái Tổ, Hoản Kiến, Hà Nội       Image chi và Đái khoản vay nước ngoài       Ngôn ngữ, Việtnam * •         Thông tin nự nước ngoài       Trang chủ + DS khoản vay nước ngoài       Ngôn ngữ, Việtnam * •       •         Thông tin nự nước ngoài       Trang chủ + DS khoản vay nước ngoài       Ngôn ngữ, Việtnam * •       •         Thông tin nự nước ngoài       Trang chủ + DS khoản vay nước ngoài       Ngôn ngữ, Việtnam * •       •         Ding ký khoản vay NN       Dang ký thay đái KVN       Dan Sáč Khoản vay nước ngoài       Ngôn ngữ, Việtnam * •       •         Strang nhình thực hiện KVN       Dang nhàp dâng xuất       1       10000029       Hi SBC       0         Dang nhàp dâng xuất       2       2000004       Samtorno       0       3       2000003       Samtorno       0         Thơng xuất       Tin thứy 3 hỏ sơ:       Im thứy 3 hỏ sơ:       Im thứy 3 hỏ sơ:       Kết thực xx       Mộng thối - NănN Việt Nam (2014) ở 2024202021 (cól 4) 4					
<b><u>Bước 3:</u></b> Trang điện tử cho hiện ra mẫu đăng ký thay đổi khoản vay nước ngoài như sau	Trang chil       Lien he       Den thotel         Image chil       Image chil       Image chil       Image chil         Image chil       Image chil       Image chil       Image chil       Image chil         Image chil       Image chil       Image chil       Image chil       Image chil       Image chil         Image chil       Image chil       Image chil       Image chil       Image chil       Image chil       Image chil       Image chil       Image chil       Image chil       Image chil       Image chil       Image chil       Image chil       Ima					

<ul> <li>NSD tự khai báo các thông tin từ mục I đến mục III.</li> <li>Thông tin về các văn bản xác nhận đăng ký, đăng ký thay đổi khoản vay nước ngoài sẽ được Trang điện tử tự chiết xuất từ cơ sở dữ liệu</li> </ul>	Internet of the two of two of the two of tw
<b><u>Bước 4:</u></b> Các thông tin được hiển thị ban đầu là các đặc điểm của khoản vay được xác nhận tại các văn bản xác nhận đăng ký, đăng ký thay đổi của NHNN. Khoản vay của doanh nghiệp thay đổi nội dung nào thì NSD xóa nội dung đó đi và điền thông tin mới	4.2. Đảng tiên rột vớn 4.3. Đảng tiên rột vớn 5. Hình thức vày 6. Hình thức vày 7. Hình thức bảo dày 7. Hình thức bào dà
<u>Lưu ý:</u> Trường hợp doanh nghiệp muốn thay đổi các nội dung chưa được lưu ở Trang điện tử (như trường hợp các khoản vay báo cáo đột xuất), NSD điền các nội dung thay đổi vào mục "3. Thay đổi các nội dung khác"	2.3. Hượ quả han của khoản ruy       8035.06         No gó:       8035.06         No gi       8035.06         1440.94       9         2. Thay đái các noi dùng khác       9         - Nộ cùng hiện tạ       9         Vũ trự thự đầu dự dự thự đải       9         Vũ trự thự đầu dự dự thự đải       9         Vũ trừ thự thứ thức nà Đức hiệ hiện       9         Vũ trừ thự thức thức hiện thức hiện thức thự thức thức thức thức thức thức thức thức

				-
NOD 4.9 49 47 1 1	1	2.3 Ng quá tiện của khoản vay		
NSD điện đây đủ lý do thay		- No góc	6935.06	
		- Nự lãi	1448.94	
dôi, các nôi dung giải trình		3. Thay đổi các nội dung khác		
và phân hộ sơ gứi kèm, đia		Nội dung hiện tại		
chỉ liên lạc sau đó chon "Gứi				
		Nội dung thay đổi		
thông tin" để gửi Đơn đáng				
		VI. Lý do thay đối và g ải trình đối vớ	i i	
ky thay doi khoan vay nước		trường hợp không có troa thuận thá đối và/hoặc không có ý kiên của Bên	1	
		bao tanin der vor nör deng etay dor		a
ngoai trực tuyện tới NHNN				
		VII. Hồ sơ gửi kôm		
		VIII. Địa chỉ liên lạc		
		(	Gúi thông tin	
	Mại thắc mắc trong	quả trình thực hiện, xin liên hệ Phòng Qi	iản lý vay và cho vay nước ngoài - Vụ Quản lý M	goại Hối - NHNN Việt Nam
	<b>1</b>	(104) 4 35342330, (104) 4	5500500 (CAL 914010/0201050/000/110/120)	
Bước 5: NSD chon "In	Trang chủ Liên hệ Điệ	ên thoại		
	C NIRA METER		- 2	And the state of t
khoán vay" để in Đơn đẳng		NGAN HANG NI	HA NƯỚC VIỆT NAM	
		47, 401 ¢ Thi	LÝ NGOẠI HOI Tổ Hoàn Kiếm Hà Nài	
ký thay đối khoản vay nước		47 - 49 Ly Ind	то, пола клещ, на тор	
		Trang chủ e Đảng kỷ thay đối KVN		Ngón ngữ: vietnam 🔹 🔛
ngoai, ky, dong dau va gui	Thông tin nợ nước ngoài		$\bigcirc$	
44: NUDINI 1-2 $4$	Quản trị thông tin DN		IN KHOAN VAY	
to infining the theo ho so	Đảng ký khoản vay NN			
$4 \times 1 \times 4 \times $	Đảng ký thay đối KVNN	I. Cơ quan xử lý hồ sơ	00-Vụ quản lý ngoại hối	•
$\alpha \alpha $				
uang ky may dor khoan vay	DS khoản vay nước ngoài	II. Ngày ký Thỏa thuần vay nước ngi	iai ban dau:	
dang ky thay dor khoan vay	DS khoản vay nước ngoài BC tỉnh hình thực hiện KVNN	II. Ngày ký Thỏa thuẫn vay nước ngi III. Ngày ký Thỏa thuẫn vay nước ng	iài ban đầu:	
nước ngoài	D5 khoản vay nước ngoài BC tình hình thực hiện KVNN Dâng nhập/đăng xuất	II. Ngày ký Thỏa thuần vay nước ngi III. Ngày ký Thỏa thuẫn vay nước ngi IV. Các văn bản xác nhân đáng ký: 1. Số văn bản xác nhận đáng ký ki	iài ban đầu:	07-2015
nước ngoài	DS khoản vay nước ngoài BC tình hình thực hiện KVNN Đảng nhập/đăng xuất	<ol> <li>Ngày kỳ Thủa thuận vay nước ngư</li> <li>Ngày kỳ Thủa thuận vay nước ngư</li> <li>Ngày kỳ Thủa thuận vàn vước ngư</li> <li>Số văn bản xác nhân đăng kỳ kỉ</li> <li>Các văn bản xác nhận đăng kỳ kỉ</li> <li>Các văn bản xác nhận đăng kỳ kỉ</li> </ol>	iải bản đầu:	07-2015
nước ngoài	DS khoản vay nước ngoài BC tình hình thực hiện KVNN Đảng nhậpidiảng xuất	<ol> <li>Ngày kỳ Thủa thuận vay nước ngi H. Ngày kỳ Thủa thuận vay nước ngi N. Các văn bản xác nhân đảng kỳ: 1. Số văn bản xác nhận đảng kỳ tí 2. Các văn bản xác nhận đảng kỳ tí V. Các thông thi về kinhản vay</li> </ol>	ali ban đầu	07.2015
nước ngoài	Dis khoản vay nước ngoài Bic tính hình thực hiện KVNN Đảng nhập/đảng xuất Bàng xuất Đói một khẩu	II. Ngày ký Thủa thuận vay nước ngi III. Ngày ký Thủa thuận vay nước ngi IV: Các văn bản xác nhận đing ký t 2. Gác văn bản xác nhận đing ký t V: Các thông th về khoản vay 1.1 Tổa bản cho vayĐại diện các Bên cho vay:	ak ban dalu:	07.2015
nước ngoài	Dis khoản vay nước ngoài Bic tính hinh thực hiện KVNN Đảng nhập/đảng xuất Bàng xuất Đối mặt shẩu	II. Ngày kỳ Thủa thuần vay nước ngi III. Ngày kỳ Thủa thuận vay nước ngi IV. Các văn chản xác nhà diang kỳ: 1. Số văn bắn xác nhà diang kỳ: 2. Các văn bản xác nhà điểng kỳ V. Các thông tin về khoản vay 1. Tấn Bên cho vayĐal kiến các Bên cho vay 1.2. Quốc gia chủ nợ	ai ban dike ali an an muho ngobil 455/EDA4. Ngay vilin balin 02 angi wan muho ngobil 455/EDA4. Ngay vilin balin 02 ali angi dikebah way nuevo ngobil : 085-Japan	07.2016
nước ngoài	Dis khoản vay nước ngoài BC tình hình thực hiện KYNN Đảng nhập/đảng xuất Đảng xuất Đối mặt khẩu	R Ngày ký Thủa thuận vay nước ngi III. Ngày ký Thủa thuận vay nước ngi III. Ngày ký Thủa thuận vay nước ngi II. Giá văn thủa kác nhấn đặng kỳ ti 2. Các văn bản xác nhấn đặng kỳ ti 2. Các văng trẻ và chấn vay 1.1. Thị Đặn cho vay: 12. Quốc gia chủ ngi 13. Loại hình Đặn cho vay:	ài ban đầu củi sửa độc này sửa độc nay đấi Khôln vày rước ngoài Mộc Japan 1: Công tự me và công tự thánh viện thư	67 2015
nước ngoài	Dis khoản vay ruyen ngoài Bic tình hình thực hiện KVMV Đảng nhập/đảng xuất Đảng xuất Đối một shốu	R Ngày ký Thốa thuận vay nước ngi III. Ngày ký Thốa thuận vay nước ngi Y Các văn bản xác mắn đăng kỳ 1. Số văn bản xác mắn đăng kỳ V. Các văn gin việ khôn năy 11. Tấn Bên cho vay Đại đến các Đến no vay 12. Quốc gin chi nộ 13. Loại hình Đến cho vay: 14. Kim ngặch vay.	ai ban dàu củi vào độc ngi vào độc ngi đả khôn vay nước ngoài độ S-Japon 1: Công tự mẹ và công tự thánh viên thư 267000 (cai thin Liện thư	e7 2016 ▼ 3c công ty mẹ (IN) ▼ (*) Bin cho vay thứ 2 D-DOLLA NF ▼
nước ngoài	Dis khoản vay nước ngoài Bic tình hình thực hiện KVNM Đảng nhập/đảng xuất Đảng xuất Đơi mặt shầu	R Ngày Nỹ Thốa thuận vay nước ngi R. Ngày Nỹ Thốa thuận vay nước ngi Y. Các vào nến đảng Nỹ Nỹ Y. Các vào nến vào rnh nă đặng Nỹ Y. Các thiến vào rnh nă đặng Nỹ Y. Các thiến thứ rh nh đặng Nỹ Y. Các thiến thứ rh nh đặng Nỹ Y. Các thiến thứ rh nh thứ ngi Y. Các thiến thứ Y. Các thiến thứ rh nh nh nh nh nh nh nh Y. Các thiến thứ nh nh nh nh nh nh nh nh Y. Nh nh thứ vay (tha chon 1 trong Y. Hìn thứ vay (tha chon 1 trong 1	ai tan đàu củi sửa đốt năh van nich ngoài: 855/DHA 1. Ngày văn bản 02 anh và mich ngoài: 065-Japan 1. Công tự mẹ và công tự thánh viên thư 267000 Loại thến UB cán đượ phía đượi)	e7 2015 2c công ly me (IN) + (+) Bên cho vạy thứ 2 D-DOLLA MP •
nước ngoài	Dis khoản vay nước ngoài Bic tính hình thực hiện KVNM Đảng nhập/đảng xuất Đảng xuất Đói một khẩu	II: Ngày kỳ Thủa thuận vay nước ng II: Ngày kỳ Thủa thuận vay nước ng V: Các vào hàn kác nhân đặng kỳ tr Các vào hàn kác nhân đặng kỳ tr Các vào hàn kác nhân đặng kỳ tr Các vào hàn kác nhân đặng kỳ tr V: Các thiến kác nhận đặng kỳ tr V: Các thiến kác nhận vày 11. The Đến cho vay: 12. Quốc gia chỉ mẹ 13. Loai hình Đến cho vay: 14. Kim ngách vay: 16. Hình thức vày lích cho tỉ trong M: Vay bảng tiên: bào giớm thứch cực hình	ai tan đảu:	07 2015 To công ty me (IN) + (+) Bên cho vay thứ 2 D-DOLLA MY ♥ Thác cho vay với Bên ứy thác tà người